

СЕМАНТИКА ГЛАГОЛОВ ГРУППЫ «ВИДЕТЬ» И «СМОТРЕТЬ» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Саидова Гулбегим Камол кизи

магистрант Университета
точных и социальных наук.

Аннотация: В статье проводится оппозитивный анализ глаголов зрительного восприятия «видеть» и «смотреть». Проверяется гипотеза, согласно которой интегральные и дифференциальные семантические компоненты последовательно проявляются на лексическом уровне языка.

Ключевые слова: глаголы зрительного восприятия, семантические компоненты, интегральные и дифференциальные признаки.

ВВЕДЕНИЕ

Глаголы зрительного восприятия традиционно рассматриваются в лингвистике как особая группа лексики, отражающая базовые сенсорные процессы человека. Центральными в данной группе являются глаголы «видеть» и «смотреть», которые часто употребляются в одних и тех же ситуациях, но обладают различной семантической природой.

Для выявления различий между ними используется оппозитивный метод, предполагающий противопоставление единиц по ряду семантических параметров.

Цель работы — определить семантические оппозиции глаголов «видеть» и «смотреть» и описать их значение в системе глаголов восприятия.

Дифференциальные и интегральные семы глаголов «видеть» и «смотреть»

На первом этапе рассматриваются глаголы «видеть» и «смотреть» с точки зрения ключевых дифференциальных семантических компонентов, которые носители русского языка воспринимают как основные и определяют мгновенно.

Семантические компоненты основного значения глаголов «видеть» и «смотреть».

Значение семантического анализа было подчёркнуто Уоллесом Л. Чейфом: «...данные, относящиеся к области семантики, поддаются лингвистическому истолкованию и имеют принципиальное значение для изучения структуры языка – в определённых отношениях они имеют даже более принципиальное значение, чем данные из области фонетики, которым в лингвистических работах уделялось столь неоправданно большое внимание. Признание того факта, что значительная часть первичных языковых данных поступает из области значения, побуждает нас рассматривать семантическую структуру как абстракцию первого уровня, которая сохраняет прямую связь с миром поддающихся наблюдению мыслей и идей»

В составе семантических компонентов значения слова есть опорные интегральные и дифференциальные семантические компоненты, предопределяющие многие признаки этого слова. Глаголы «видеть» и «смотреть» объединены интегральным признаком, обозначающим процесс восприятия. Дифференциальными признаками, вероятно, являются соответственно ‘состояние’ и ‘деятельность’, создающие противопоставленность: «...видеть – состояние (парный СВ увидеть – действие с акцентом на результате), а смотреть – деятельность. Для глагольной системы в целом минимальные пары, основанные на прямом противопоставлении этих двух категорий, отнюдь не характерны. Анализ глаголов видеть и слышать, произведённый Е.В. Падучевой, позволил ей выделить в них также семантический компонент ‘фиктивное движение’.

С опорой на представленные выше положения можно утверждать, что глаголы «видеть» и «смотреть» в языке репрезентуют различные этапы единого процесса зрительного восприятия. Данный процесс включает четыре основных этапа, организованных по принципу последовательной возвратности.

Первый этап связан с использованием глагола «видеть» для обозначения самой способности человека к зрительному восприятию, понимаемой как потенциальная возможность осуществлять и интерпретировать визуальную

информацию. Ведущей семой в этом случае выступает компонент «состояние как способность». Этот компонент объясняет отсутствие обязательного прямого дополнения, хотя оно подразумевается как потенциально возможное. Например: Слепой теперь видит.

Второй этап – это обозначение глаголом «смотреть» с доминирующим семантическим компонентом ‘деятельность как фиктивное действие’² уже обычно активной направленности органов зрения на выбранный объект с целью получения информации. В принципе подобное отмечается и в этимологическом словаре: «смотреть» ‘устремлять взгляд куда-нибудь, стараться увидеть что-либо’⁶. Но возможна и пассивная направленность, т.е. без устремлённости взгляда на определённый объект и при отсутствии установки на получения о нём информации.

Третий этап представляет собой фиктивное возвратное движение, то есть языковое отражение результата зрительного восприятия объекта, которое формируется на предыдущем, втором этапе. Этот этап выражается глаголом «видеть» при наличии прямого дополнения или изъяснительного придаточного: Он видит море; Он видит, что море впереди (ср.: Он видит: море впереди).

Особого внимания заслуживает ситуация, когда необходимо подчеркнуть активность самого объекта, воспринимаемого наблюдателем. В таких случаях используются возвратные глаголы типа смотрится, виднеется и другие подобные формы, позволяющие передать впечатление о том, что объект как бы сам обнаруживает себя в поле зрения.

Закрепление второго и третьего этапов зрительного восприятия подтверждается также устойчивым порядком следования глаголов «смотреть» и «видеть» в однородных конструкциях. Именно глагол «смотреть» естественно занимает позицию первого действия (второй этап), а глагол «видеть» — позицию результата (третий этап).

Поэтому возможно высказывание: Смотрю и вижу, что кто-то идёт, тогда как обратный порядок — *Вижу и смотрю, что кто-то идёт — нарушает логическую последовательность восприятия и в языке не употребляется.

ВЫВОДЫ

Установлено, что «видеть» может выражать как способность к восприятию, так и итог осмысленного наблюдения, в то время как «смотреть» служит для обозначения активного, но ещё не завершённого восприятия. Логическая последовательность этих этапов находит отражение в синтаксисе: в естественном речевом употреблении деятельность («смотреть») предшествует результату («видеть»). Эта закономерность подтверждает гипотезу о том, что интегральные и дифференциальные семантические компоненты глаголов проявляются на лексическом и синтаксическом уровнях языка.

Таким образом, семантическая оппозиция «видеть» — «смотреть» демонстрирует важный принцип организации глагольной лексики русского языка: различие между состоянием и деятельностью, результатом и процессом. Понимание этого разграничения позволяет глубже описывать структуру глаголов восприятия и уточнять механизмы репрезентации сенсорного опыта в современном русском языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д, Интегральное описание языка и системная лексикография, научная монография-М:2011.С 767.
2. Падучева, Е.В. Динамические модели в семантике лексики. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 233 с.
3. Чейф, У.Л. Значение и структура языка. Пер. с англ. Г.С. Щура. – М.: Прогресс, 1975. – 432 с.
4. Цыганенко, Г.П. Этимологический словарь русского языка. – Киев: Радянська школа, 1970. – 435 с.